

新聞司提交諮詢委員會報告建議 電視節目嚴加監管 違反規定罰款處分

新任主任人員名單須呈報當局提高管理效率



【本報訊】新聞司提交諮詢委員會報告建議，電視台方面應加強對節目及執行製作人員的姓名通知電視管理人員，目的在確保在電視台執行製作人員的姓名，須符合電視台節目及廣告製作標準的規定。

新聞司提交諮詢委員會報告指出，電視台應加強對節目及執行製作人員的姓名通知電視管理人員，目的在確保在電視台執行製作人員的姓名，須符合電視台節目及廣告製作標準的規定。

在該報告中，電視台應加強對節目及執行製作人員的姓名通知電視管理人員，目的在確保在電視台執行製作人員的姓名，須符合電視台節目及廣告製作標準的規定。

公共事務、教育節目 質量均須提高

委會要求制定國家電視時間 每日最少播一小時兒童節目

【本報訊】新聞司提交諮詢委員會報告建議，電視台應加強對節目及執行製作人員的姓名通知電視管理人員，目的在確保在電視台執行製作人員的姓名，須符合電視台節目及廣告製作標準的規定。

九龍新界增設 三婚姻註冊處

【本報訊】九龍新界增設三婚姻註冊處，分別設於沙田、元朗及屯門。此舉旨在方便新界居民辦理婚姻登記手續。

長城公司 GREAT WALL CO.

289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口
馳名丸散
罐頭雜貨
精工藥品
批發零售 一律歡迎

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撈手肉味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：即蒸即食佳品。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

天星擇日接批命書專看氣色相命如神

著名顏慶子經港抵加
精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，九小時只收145元歡迎補舖及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送

梁棋 KEE LEUNG

承接土木工程
承接土木、內外設計、樓宇上庫大小、間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣、清潔沙頂、一律接辦。

LISA FLORIST 舖花蓮月

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124 Res: 434-1423

通利裝修 Tony Construction

591-6260 876-7204

LAWSON OATES ON BROADWAY (1978) LTD.

1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8

馬和裝修

免費估價 櫃台新裝 土庫車房 商店住宅 翻新油漆

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

通用電器行

742 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 254-7939 255-7431

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STOI

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

FAMILY CARPETS 家庭地毯

1762 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277



美麗女波士

21

「你這件衣服真漂亮，她打著量地，終於說：『請過來！』我，我今天不再接見任何人，我把下午全部約取消。」



女神說小藝文

82

「你這件衣服真漂亮，她打著量地，終於說：『請過來！』我，我今天不再接見任何人，我把下午全部約取消。」

「你這件衣服真漂亮，她打著量地，終於說：『請過來！』我，我今天不再接見任何人，我把下午全部約取消。」

文藝小說 期預告

許忠 876-8042 雙重窗門 舊窗換新 鋁質窗門 經驗豐富 保證滿意

閣茗州廣 457 W. Broadway Vancouver TEL. 879-2613 精美小菜 各式海鮮 名廚主理 美味可口 晚飯小酌 豐儉隨意

Mount Pleasant Chapel 孟碧珊殯儀館 廿四小時服務 有華人營業代表簡君 KELVIN KAN 忠誠為僑胞服務

聘請廚師 華麗兩房栢文出租 土庫出租 吉舖出租 有房出租 全備靚土庫出租

請打雜兼企櫃 專問土庫 華人建築師 鬼佬技工 承建新屋 兼問土庫 價錢最平 起貨最快

BC埠仔餐館請廚 亞省埠仔近卡技利 工廠招請工人 埠仔有酒牌大餐館 招請車衣女工

中西餐館出讓 埠仔餐館急讓 菜舖出讓

雜貨舖急讓 餐館出讓 炸魚餐及外賣店讓

外賣唐餐館出讓 士多出讓 亞省華麗餐館出讓 埠仔中型菜舖出讓

好消息 你將開設公司嗎? 七三年旅行車出售

餐館出讓 餐館連咖啡店出賣

新鮮鴨蛋 房屋自賣 高價購買唐人街屋

大型靚屋出售

餐館出讓

房屋自賣 高價購買唐人街屋

中國洪門民治黨老戰士 前本報主筆服務半世紀

林翰元先生西歸

(本報訊)中國洪門民治黨前雲埠致公黨會長，洪門體育會創辦人，大公義學校董事，前大漢公報總編輯林翰元先生，字洪公，號道一，不幸於五月十九日晨四時病逝雲埠聖保羅醫院，積壽八十六歲。



照遺生先公洪林

林翁遺有夫人張金清女士，係本省三洲洲蘭拿埠洪門致公黨會長張龍之叔父之千金，另兩公子岳生，岳榮均受良好高深教育，岳翁亦服務於本報，為文化而努力。

華爾海重作馮婦 促伊釋放美人質

(紐約聯合國電)聯合國秘書長華爾海又電作努力，尋求循外交途徑，促使伊釋放美國五十三名人質。

烏拉圭抵制世運會

(美聯社特維度電)烏拉圭奧委會投票通過抵制本年奧運會，以抗議俄軍侵阿爾及爾。

一點五升樽裝汽水 將恢復在市面出售

(渥太華加新社電)據消費者事務部長奧力特稱，一點五升樽裝汽水，將可獲准出售，但樽外須以薄塑膠皮包裹，以防止爆開。

意大利中心舉辦 青年問題研討會

(雲訊)雲埠意大利中心定於五月廿九日星期四下午八時，在史勞街三〇七五號，該中心活動室舉行研討會，討論青年及毒藥酒精問題，由皇家騎警督察局，聖芳濟教會，律師，酒精毒藥委員會，小兒科醫師等主講，歡迎家長，教育家，社會工作者及任何對此等青年問題有興趣人士屆時參加，欲知詳情，請撥電話四三〇一三三三七。

雲男子被控開賭館

(雲訊)年卅九歲雲埠男子諾曼依路路，住凱旋街二二八



▲圖為降落地後的喜悅情形

墨國婦女實行節育

(美聯社墨西哥電)百分之四十二的年輕墨西哥婦女均願與墨西哥政府合作，服用避孕丸，以減低該國嬰兒的出生率。

全球經濟衰退聲中卑詩生產額增

(雲訊)卑詩省之成長率，在未來兩年內將較加拿大其他地方之一般成長率為高。

愛蓮公所紀念訊

(雲訊)周愛蓮公所定於五月廿五日(星期日)下午一時，舉行成立第五十四週年紀念典禮，特設酒會招待，屆時希望周族男女宗親踴躍參加，同中慶祝，並藉增宗誼之聯絡。

素里小姐練習跳傘

(卑詩素里訊)素里一位廿六歲小姐比希利瑪，是卑詩阿爾斯佛跳傘訓練學校一千二百名學員之一。

大雲區阿鎮家禽公司宣告破產

(卑詩阿爾斯佛訊)卑詩大雲區阿鎮家禽公司最近破產一事表

火雞商促省府重開

(卑詩阿爾斯佛訊)卑詩大雲區阿鎮家禽公司最近破產一事表

雲男子被控開賭館

(雲訊)年卅九歲雲埠男子諾曼依路路，住凱旋街二二八

加稅關學院開幕 (古靈省利加德埠訊)加政府稅關學院昨日正式舉行開幕禮，該校目的，為訓練海關人員，此舉為施行多年前開始加政府劃分權力政策繼續進行。

開平會館召開會議

(雲訊)全加開平總會，為籌備開平新大會所，定於五月廿五日(星期日)下午二時，在該會所召開小組委員會，商討進行辦法，及與有關一切事宜，至希各委員依時到會，共策進行，歡迎全體會員參加，提供意見，振興會務。

世佛會慶祝如來誕

(雲訊)本市世界佛教會定於本月二十五日(星期日)舉行釋迦牟尼佛聖誕慶會，是日上午十一時上供，下午一時散福，完全免費。二時由慧僧法師領導拜懺，祈禱世界和平，歡迎中西男女參加，凡有意願者，易往隨喜，從華埠動身者可乘六號巴士至四十九街落車西行兩個街口便是。

林西河堂召開月會

(雲訊)林西河總堂九牧公所定於五月廿五日星期日下午二時，在該總堂所大禮堂召開月會，敬希職員宗人，依時出席，共策進行，以叙親誼。

崇義體育會採青銀

(雲訊)本埠崇義體育會第六十六週年紀念，暨體育會第六週年紀念，(昨十八日)雙獅遊行華埠，旗幟飄揚，中西人士參觀及國技表演，人山人海，情況熱鬧，下午六時設宴華埠酒樓，筵開七十席，總會正副主席及體育會主席分別致歡迎詞，及闡述宴會目的。

多倫多市人口漸減

(多倫多訊)多倫多設計專員的報告預測，除了史葛博庫外，其他大多市區人口將於一九八一年至一九八六年間減少。

雷奕祥伉儷訪雲

(雲訊)旅居澳洲雪梨，原籍中山雷頭鄉，榮獲英女皇御賜MBE銜之雷奕祥夫人偕公子永光訪問雲埠，抵雲後，雲埠各界親友，紛紛蒞臨，由炳燦，定剛，國興，華榮等發動歡迎鄉親，假座喜臨門酒家歡宴，會中互相談及對公益福利事業，交換實意見，歡笑暢談，盡歡而別，誠盛會也。

鄭福祿翁定期出殯

(雲訊)本埠老翁鄭福祿字厚啟，廣東省恩平縣君堂清灣人氏，不幸於本月十四日逝世，積閱享壽七十八歲，查鄭翁眷屬居留祖國，遺囑由南平別墅卸治喪委員會協助，其堂弟鄭福行君辦理後事，現定於五月廿六日(星期日)下午一時，假座喜連軒酒樓(喜士定東街一二三五號)舉行喪禮，安葬科士蘭墓園云。

文勝馬場貼士

各場精選

1. Miss Meje Belle Joie Double Struck	6. Prompt Social Cutie Swope War Intended
2. Easter Bud Courageous Clem Coco King	7. Sheffield Silver California Shot Just A Winning
3. Beautiful Kate Like A Queen Just Piper	8. Lilac Drive Multnomah Spring Woodmont Clare
4. Bert's Bandit Incumbent Victory Goody Singh	9. O'Gorman Gallant Purchase Saucy Verdict
5. Favorite Star Aghas Talent Mitaine Breeze	10. Making The Mark Lyric Line Smooth Sifter

8th Race: 特別貼士
Lilac Drive + Multnomah Spring, Lilac Drive + Woodmont Clare.

9th Race:
O'Gorman.

中國洪門民治黨駐加總支部 全加達權總社聯合通告

為通告事：案據本黨全加第廿五屆代表大會，經第廿四屆洪總會議決，輪值在雲高華支部舉行，茲據雲城支部呈稱，已遵章成立籌備處，並訂定於本年十月十二日舉行開幕各在案。今依照上屆洪總會議章辦理，特此通告全加及各級機構知照，請依下列各項切實辦理為要。

(一)本黨各級黨部暨達權總社，如有提案，及修訂第廿四屆洪總會議章程之意見，限於本年九月廿日前寄來本總支部，以便呈呈第廿五屆代表大會。

(二)茲據每屆洪總會議，全加男女黨員，每名例繳洪費五元。熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所得之洪費會費，祈於九月廿日前，直接寄交雲城第廿五屆洪總籌備處收。

(三)全加洪總代表法定人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總社二名，各分部，支社，報館各一名，請各級機構早日將代表選定，以便依時出席，並將代表名單，及行期在九月廿日前預先通知籌備處。

(四)關於第廿五屆洪總會議宣傳徵文，仰各級機構即日起發動當地黨員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效為要。

中國洪門民治黨 駐加國總支部 秘書 李漢生
全加達權總社 社長 陳錦鏗 書記 林樹森
CHINESE FREEMASONS H. O. 1. E. PENDER ST. VANCOUVER B. C. V6A 1S9
通訊處：請寄來 大漢公報轉交。
一九八〇年五月十日

雪宮酒家

Snow Palace Restaurant
236 E BROADWAY VAN. B.C.
Phone 874-0819

營業時間：上午十時至晚上十一時
星期一期休息

馳名北方菜 名廚主理 經濟美味 豐儉隨意 用料最靚 招呼週到 冷氣調節 歡迎光臨

雲埠達權總社 改建聯合通告

雲埠達權總社 改建 主席 簡建平 書記 李漢生
歌林比亞大廈委員會 書記 陸敬良
中國洪門民治黨駐加總支部 秘書 李漢生
一九八〇年五月廿日

提高效率 消除貪風 中國開辦管理訓練

由人民大學主辦七萬高幹參加

【本報訊】由人民大學主辦的「中國開辦管理訓練」課程，已於五月十四日在該校正式開課。這項課程是中國政府為提高行政效率，消除貪污風氣，而開辦的一項重要措施。參加訓練的對象是全國各級政府機關、黨委、人民團體、企業、事業單位的中、高級幹部，總數達七萬餘人。課程內容包括：現代管理學、行政學、經濟學、法律學、統計學、會計學、英語等。訓練期間為一年，分兩期進行。第一期為半年，第二期為半年。訓練期間，學員將接受理論與實踐相結合的教學，並參加各種形式的實踐活動。這項訓練課程的開辦，將有助於提高中國行政效率，促進經濟發展。

台中油公司發展快 名列亞洲的第二位

【台北消息】「中央社」報導，全世界石油公司中，中國石油公司在一九七七年與一九七八年分別名列第二與第一。這項由國際統計資料，美國聯合化學工業公司，在一九七七年與一九七八年，均名列第一。這項統計資料，是以一九七七年與一九七八年，中國石油公司生產的石油產品總量為標準。中國石油公司在這兩年，生產的石油產品總量分別為一千六百六十一萬八千噸與一千六百六十一萬八千噸。這項生產總量，在亞洲名列第二，在全世界名列第一。這項生產總量的增加，主要是由於中國石油公司加強了勘探與開採工作，並提高了生產效率。這項生產總量的增加，也反映了中國石油工業的迅速發展。

令下川省全 雙狗殺律防

【法新社電】當局昨下令四川省，殺死所有野狗，以預防狂犬病。這項命令是針對四川省內野狗數量增加，對人類健康構成的威脅而發出的。當局要求全省各地政府，採取有效措施，殺死所有野狗，並加強對家狗的防疫工作。這項命令的發出，引起了社會各界的廣泛關注。一些愛狗人士對此表示擔憂，認為這項命令過於嚴厲，可能會對狗隻的保護造成不利影響。然而，衛生部門則表示，狂犬病的威脅是現實存在的，必須採取果斷措施，以確保公眾的安全。

著名神經生理學家 張香桐下月赴美

【本報訊】著名神經生理學家張香桐，將於下月赴美，領受列休爾德獎金。張香桐是中國神經生理學領域的權威專家，他的研究對神經系統的疾病診斷和治療具有重要意義。列休爾德獎金是國際神經生理學界的一項重要獎項，旨在表彰在該領域做出傑出貢獻的科學家。張香桐曾多次獲得這項獎項，他的研究成果得到了國際學術界的廣泛認可。張香桐赴美後，將繼續從事神經生理學的研究工作，並與國際同行進行學術交流。

廣州未新建 大中商店

【本報訊】廣州目前未新建大中商店，商業發展趨於穩定。據悉，廣州目前的商業發展已進入了一個相對穩定的階段。由於市場競爭激烈，加上消費者對商品質量的要求提高，許多大中商店在經營上面臨著巨大的挑戰。因此，許多大中商店選擇了停業或縮減經營規模。目前，廣州商業的發展主要依靠中小企業和零售業的支撐。政府也採取了一系列措施，鼓勵中小企業發展，並加強對市場的監管，以維護消費者的利益。

中國大熊貓 現有千餘頭

【本報訊】中國大熊貓現有千餘頭，保護工作正加緊進行。大熊貓是中國特有的珍稀物種，也是世界自然遺產。由於棲息地破壞和非法捕殺，大熊貓的數量在不斷減少。目前，中國政府已採取了一系列措施，加強對大熊貓的保護工作。這些措施包括：建立大熊貓保護區，加強對大熊貓棲息地的保護；加強對大熊貓的繁殖和飼養工作；加強對大熊貓的宣傳和教育工作，提高公眾的保護意識。目前，中國大熊貓的數量已恢復到千餘頭，但保護工作仍需進一步加強。



圖為參加管理訓練課程的學員在課堂上聽講。

成立蛇類繁殖組 佛山試行上門理髮

【本報訊】佛山成立蛇類繁殖組，並試行上門理髮服務。佛山蛇類繁殖組的成立，旨在保護和繁殖珍稀蛇類資源，並開展蛇類相關的研究工作。該組將採取多種措施，加強對蛇類棲息地的保護，並提高蛇類的繁殖率。此外，佛山還試行了上門理髮服務，這項服務受到了廣大市民的好評。上門理髮服務不僅方便了市民，也為理髮師提供了更多的就業機會。

七十五歲上中學補習 台灣老翁獲獎畢業證書

【本報訊】台灣一名七十五歲老翁，近日獲頒中學補習班畢業證書。這位老翁名叫張德全，他從小就對學習充滿熱愛，即使在艱苦的環境下也堅持學習。他參加了中學補習班，經過三年的努力，終於獲得了畢業證書。張老翁的獲獎，引起了社會的廣泛關注，人們紛紛向他學習，讚揚他勤奮好學的精神。張老翁表示，他將繼續努力學習，為實現自己的夢想而奮鬥。

輪貨港香至漢武 航通次首號華新

【本報訊】新華輪船公司首航香港至漢口，航線通暢。新華輪船公司開辦了香港至漢口的航線，為兩地之間的交通提供了便利。該航線由新華輪船公司經營，船隻舒適，服務周到。航線的開辦，將有助於促進兩地之間的經貿往來，並為遊客提供更多的選擇。新華輪船公司表示，將繼續擴大經營規模，為廣大客戶提供更好的服務。

迎歡受團劇京南雲 賞欣會人萬六都花

【本報訊】雲南劇團在京演出，受到六萬名觀眾的熱烈歡迎。雲南劇團此次來京演出，受到了廣大觀眾的熱烈歡迎。觀眾們對劇團的精湛表演和精彩的劇目表示讚賞。雲南劇團表示，將繼續努力，為廣大觀眾提供更高質量的演出。此次演出不僅豐富了觀眾的文化生活，也展示了雲南劇團的藝術實力。

醒不迷昏民曉王 月歲慘悲年六十

【本報訊】王曉民因患重病，生命垂危，家人正為其病情憂慮。王曉民先生年已六十，因患重病，生命垂危。他的家人正為他的病情感到憂慮，並積極尋求治療。王曉民先生曾為社會做出過貢獻，他的去世將是一個巨大的損失。目前，王曉民先生仍在醫院接受治療，希望他能早日康復。

濟救期長予給金基募擬員議

【本報訊】王曉民家屬擬向社會募款，以資助其長期治療。王曉民先生患病多年，治療費用巨大，家屬已無力負擔。他們擬向社會募款，以資助其長期治療。目前，募款工作正在積極進行中。社會各界人士紛紛伸出援手，為王曉民先生提供幫助。王曉民家屬表示，將對社會各界的熱心支持表示衷心感謝。

中國雜交水稻技術 美公司購買專利權

【本報訊】美國一家公司購買了中國雜交水稻技術的專利權。這項技術是由中國科學家研發的，具有顯著的優勢。美國公司表示，將利用這項技術，提高水稻的產量和質量。這項技術的購買，將有助於推動雜交水稻技術的國際化應用，並為全球糧食安全做出貢獻。中國科學家對這項技術的國際化應用表示支持，並希望通過國際合作，進一步提高雜交水稻技術的研發水平。

復古髮型在各地城鎮流行 台灣女孩子喜歡編個辮子

【本報訊】復古髮型在各地城鎮流行，台灣女孩子喜歡編個辮子。復古髮型的流行，反映了人們對傳統文化的回歸和對個性化的追求。台灣女孩子喜歡編個辮子，這不僅是一種髮型，更是一種文化傳承。編辮子具有悠久的歷史，象徵著吉祥和幸福。目前，編辮子已經成為台灣女孩子最流行的髮型之一。許多髮型師也紛紛推出復古髮型，滿足了廣大消費者的需求。



圖為一名台灣女孩子編著辮子。

華僑金行
珠寶氣 閃閃生輝

專營：
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平
首飾修理。鑲表修理。快捷妥當。保證滿意
高價收買
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠舖街)
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：16041669-3247

Korea Travel Service
119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493
873-6494

來回香港 每星期四
特價機票 由溫哥華
普通全市出發

韓國旅行社

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
加拿大-溫哥華 美國-檀香山

漢宮大酒樓 金漢大酒樓
The Heart of Waikiki

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
King's Alley, Hemieter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

馳名皇堂 遠近馳名
名廚主理 遠近馳名
馳名皇堂 遠近馳名
名廚主理 遠近馳名

一流裝修 座位舒適
重金禮聘 香港名廚
正宗粵菜 美味可口
大筵小酌 各界人士

（七日營業）

百粵名菜 遠近馳名
華貴廳房 遠近馳名
壽筵喜酌 遠近馳名
每日茶市 遠近馳名

（逢星期二休息）

日昌豆醬廠
YET CHONG CO.

溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一-二七一二

日所上純機醬質香嫩
昌用等正器餐佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆骨造生美口順

職怡裝修
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

電話：二五四-八九六六

國旅遊探親團
全程二十四天 共 2630 元 * 香港-廣州-上海-北京-南京-杭州-桂林
日期：1980年 3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

廣東旅遊探親團
全程十二天 共 2599 元 * 香港-廣州-從化-星湖-佛山或七星岩
日期：1980年 2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

溫哥華-國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華-納傳旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華-環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & GRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
溫哥華-善家旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省-納傳旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大廈二樓
John Woo 胡國強
公司 688-1337
住家 873-0507

歡迎換屋
代理地產
買賣貸款
免費估價

菓舖、新屋、餐室出賣
▲本埠街角菓舖連四房雅潔住家，日做三四百元。業主退休急售。
▲新屋街角城多梨夾五十四街，千三百元，現建築中，可選顏色及地台，接受換舊屋。
▲埠心西區唐餐室，二十多座位兼送餐外賣，開晚上做三百元左右，舖租三百元，皮費輕，銀數短，生意架生連部車一脚即取二萬餘，有意者請電胡國強 (JOHN WOO) 873-0507 文華二樓實業公司 688-1337

LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3

ANDY CHAN, B.A.Sc.
RES. 269-9861

①五七九東五十七街，三十年新，兩房及土庫，開價八萬九千餘。
②東近維多利亞街，三房及土庫，近學校，交通方便，現租四百，開價七萬七千餘。
③列治文 DUFFERINFIELD CRES 三年新四房，所有家庭用具齊全，開價一萬九千餘。
④列治文新區，四六六六 FORTITUDE AVE., 三睡房，二千餘平方尺，熱水吸氣，INTERCOM, DISHWASHER, RANGE, GARBURATOR, 開價一萬七千餘，另有新屋數間。
⑤DONUT & COFFEE SHOP
近 STANLEY PARK, WEST END, 旺地點，生意興旺，有長租約，開價三萬三千餘。
陳以諾 公司：二七三-0141 住家：二六三-九八一 二六一-一五七四